

TEEKONNALEHT NR _____

JOURNEY LOG No

**1 OSA
PLANEERIMINE****SECTION 1
PLANNING**

1.1 KORRALDAJA Nimi ja aadress ^(a) ^(b) <i>ORGANISER Name and address</i> ^(a) ^(b)		1.2 Teekonna eest vastutava isiku nimi <i>Name of the person in charge of the journey</i>	
		1.3 Telefon/Faks <i>Telephone/Fax</i>	
2. EELDATAV KOGUKESTUS (tundi/päeva) <i>TOTAL EXPECTED DURATION (hours/day)</i>			
3.1 LÄHTEKOHT ja –riik <i>Place and country of DEPARTURE</i>		4.1 SIHTKOHT ja –riik <i>Place and country of DESTINATION</i>	
3.2 Kuupäev <i>Date</i>	3.3 Kellaeg <i>Time</i>	4.2 Kuupäev <i>Date</i>	4.3 Kellaeg <i>Time</i>
5.1 Liigid <i>Species</i>	5.2 Loomade arv <i>Number of animals</i>	5.3 Veterinaarsertifikaadi (sertifikaatide) number (numbrid) <i>Veterinary certificate(s) number(s)</i>	
5.4 Partii hinnanguline kogukaal (kg): <i>Estimated total weight of the consignment (in kg)</i>		5.5 Partii jaoks ette nähtud koguruum (m²): <i>Total space provided for the consignment (in m²)</i>	
6. PLANEERITUD PUHKE-, ÜMBERLAADIMIS- JA VÄLJUMISPUNKTIDE NIMEKIRI <i>LIST OF SCHEDULED RESTING, TRANSFER OR EXIT POINTS</i>			
6.1 Puhkepauside või ümberlaadimispunktide nimed (kaasa arvatud väljumispunktid) <i>Name of the places where animals are to be rested, or transferred (including exit points)</i>	6.2 Saabumine <i>Arrival</i>		6.3 Kestus tundides <i>Length (in hours)</i>
	Kuupäev <i>Date</i>	Kellaeg <i>Time</i>	
			6.4 Vedaja nimi ja loa nr (kui erineb korraldajast) <i>Transporter's name and authorisation No (if different from the organiser)</i>
7. Mina, korraldaja, kinnitan käesolevaga, et vastutan ülalnimetatud teekonna korraldamise eest ja olen vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr. 1/2005 sätetele teinud asjakohased korraldused, et tagada loomade heaolu kogu vedamise ajal. <i>I, the organiser, hereby declare that I am responsible for the organisation of the abovementioned journey and I have made suitable arrangements to safeguard the welfare of the animals throughout the journey in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005</i>			
8. Korraldaja allkiri <i>Signature of the organiser</i>			

^(a) Korraldaja: vaata definitsiooni nõukogu määruse (EÜ) nr. 1/2005 artikli 2 punktist q.^(a) Organiser: see definitsioon artiklis 2(q) nõukogu määruse (EÜ) nr. 1/2005.^(b) Kui korraldaja on vedaja, näidata loa number^(b) If the organiser is a transporter the authorisation number shall be specified.

2. OSA
LÄHTEKOHT
SECTION 2
PLACE OF DEPARTURE

<p>1. LOOMAPIDAJA lähtekohas – Nimi ja aadress (kui erineb punkti 1 alapunktis a nimetatud korraldajast) ^(a) <i>KEEPER at the place of departure – name and address (if different from the organiser mentioned in section (1) ^(a))</i></p>		
<p>2. Lähtekoht ja liikmesriik ^(b) <i>Place and Member State of departure ^(b)</i></p>		
<p>3. Loomade esimese pealelaadimise kuupäev ja kellaaeg ^(b) <i>Date and time of first animal loading ^(b)</i></p>	<p>4. Pealelaaditud loomade arv <i>Number of animals loaded (b)</i></p>	<p>5. Veovahendi identifitseerimisnumber <i>Identification of the means of transport</i></p>
<p>6. Mina, loomade pidaja lähtekohas, kinnitan käesolevaga, et viibisin loomade pealelaadimise juures. Minu teadmiste kohaselt olid ülalnimetatud loomad laadimise kellaajal vedamiseks sobivad ning ruumid, seadmed ja menetlused loomade käsitsemiseks vastasid määruse (EÜ) nr. 1/2005 sätetele loomade kaitsest vedamise ja seonduvate toimingute ajal. <i>I, the keeper of the animals at the place of departure, hereby declare that I have been present at the loading of the animals. According to my knowledge, at the time of loading the above mentioned animals were fit for transport and the facilities and procedures for handling the animals were in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 1/2005 on the protection of animals during transport and related operations.</i></p>		
<p>7. Lähtekoha loomapidaja allkiri <i>Signature of the keeper at the place of departure</i></p>		
<p>8. TÄIENDAV KONTROLL LAHKUMISEL <i>ADDITIONAL CHECKS AT DEPARTURE</i></p>		
<p>9. VETERINAARARST lähtekohas (nimi ja aadress) <i>VETERINARIAN at the place of departure (name and address)</i></p>		
<p>10. Mina, veterinaararst, kinnitan käesolevaga, et olen kontrollinud ja kinnitanud ülalnimetatud loomade pealelaadimise. Minu teadmiste kohaselt olid loomad lahkumise kellaajal vedamiseks sobivad ning veovahend ja veotavad vastasid nõukogu määruse (EÜ) nr. 1/2005 sätetele. <i>I, veterinarian, hereby declare that I have checked and approved the loading of the animals mentioned above. According to my knowledge, at the time of departure, the animals were fit for transport and the means of transport and the transport practices were in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005</i></p>		
<p>11. VETERINAARARSTI allkiri <i>Signature of the VETERINARIAN</i></p>		

^(a) Loomapidaja: vaata definitsiooni nõukogu määruse (EÜ) nr. 1/2005 artikli 2 punktist k.

Keeper: see definitsioon in Article 2(k) of the Council Regulation(EC) No 1/2005

Kui erineb 1. osast.

^(b) If different from section 1.

TEEKONNALEHT NR _____
JOURNEY LOG No

3 OSA
SIHTKOHT
SECTION 3

PLACE OF DESTINATION

1. LOOMAPIDAJA sihtkohas/ RIIKLIK VETERINAARARST – Nimi ja aadress ^(a) <i>KEEPER at the place of destination / OFFICIAL VETERINARIAN - name and address ^(a)</i>			
2. Sihtkoht ja liikmesriik/Kontrollpunkt ^(a) <i>Place and Member State of destination / Checking point ^(a)</i>		3. Kontrollimise kuupäev ja kellaeg <i>Date and time of the check</i>	
4. LÄBIVIIDUD KONTROLLID <i>CHECKS PERFORMED</i>		5. KONTROLLIDE TULEMUSED <i>OUTCOME OF THE CHECKS</i>	
		5.1 VASTAVUS COMPLIANCE	5.2 MITTE-VASTAVUS(ED) RESERVATION(S)
4.1 Vedaja <i>Transporter</i> Loa number ^(b) <i>Authorisation number ^(b)</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.2 Autojuht <i>Driver</i> Pädevustunnistuse number <i>Training certificate number</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.3 Veovahend <i>Means of transport</i> Identifitseerimisnumber ^(c) <i>Identification ^(c)</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.4 Ruuminõuded <i>Space allowances</i> Keskmine ruum / loomi ühel m² <i>Average space / animal in m²</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.5 Teekonnalehe kanded ja teekonna ajalimiidid <i>Journey log records and journey time limits</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.6 Loomad (näita iga kategooria arv) <i>Animals (specify the number for each category)</i>			
Kokku kontrollitud <i>Total checked</i>	U ebasobiv <i>U Unfit</i>	D surnud <i>D Dead</i>	F sobiv <i>F Fit</i>
6. Mina, sihtkoha loomapidaja/riiklik veterinaararst, kinnitan käesolevaga, et olen kontrollinud käesolevat loomapartiid. Minu teadmiste kohaselt registreeriti kontrollimise ajal ülalnimetatud leiud. Olen teadlik, et pädevaid asutusi peab niipea kui võimalik teavitama kõigist võimalikest kahtlustest ja alati, kui leitakse surnud loomi. <i>I, the keeper of the animals at the place of destination/ official veterinarian, hereby declare that I have checked this consignment of animals. According my knowledge, at the time of the check the abovementioned findings were recorded. I am aware that the competent authorities must be informed as soon as possible of any reservation there may be and each time dead animals are discovered.</i>			
7. Sihtkoha loomapidaja/riikliku veterinaararsti allkiri (ametliku templiga) <i>Signature of the keeper at the place of destination / official veterinarian (with official stamp)</i>			

^(a) Mittevajalik maha tõmmata.

Delete as appropriate

Kui erineb 1. osast.

If different from section 1.

Kui erineb 2. osast.

^(c)If different from section 2.